

Inhalt

Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer

G 3/97 – Einspruch in fremdem Auftrag/INDUPACK
"Zulässigkeit des Einspruchs – Handeln in fremdem Auftrag" – "Mißbräuchliche Gesetzesumgehung" **245**

G 4/97 – Einspruch in fremdem Auftrag/GENENTECH
"Zulässigkeit des Einspruchs – Handeln in fremdem Auftrag" – "Mißbräuchliche Gesetzesumgehung" **270**

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Technische Beschwerdekammern:

T 207/94 – 3.3.4 – humanes Beta-Interferon/BIOGEN
"Priorität – (bejaht)" – "Neuheit – (bejaht)" – "erfinderische Tätigkeit – (verneint)" **273**

Rechtsauskünfte des EPA

Nr. 19/99 – Einreichung einer Übersetzung der früheren Anmeldung oder einer Erklärung nach Regel 38 (4) EPÜ **296**

Mitteilungen des EPA

– Beschluß des Präsidenten des EPA vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühr für solche Recherchen **300**

– Mitteilung vom 1. April 1999 über die Änderung des Europäischen Patentübereinkommens, der Ausführungsordnung und der Gebührenordnung **301**

– Mitteilung vom 13. April 1999 über die Neuauflage des Formblatts 1200 **310**

– Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA im Internet **312**

– Pilotprogramm der Ämter der dreiseitigen Zusammenarbeit zur Durchführung kooperativer Recherchen **313**

Contents

Decisions of the Enlarged Board of Appeal

G 3/97 – Opposition on behalf of a third party/INDUPACK
"Admissibility of opposition – acting on behalf of a third party" – "Circumvention of the law by abuse of process" **245**

G 4/97 – Opposition on behalf of a third party/GENENTECH
"Admissibility of opposition – acting on behalf of a third party" – "Circumvention of the law by abuse of process" **270**

Decisions of the boards of appeal

Technical boards of appeal:

T 207/94 – 3.3.4 – Human beta-interferon/BIOGEN
"Priority – (yes)" – "Novelty – (yes)" – "Inventive step – (no)" **273**

Legal advice from the EPO

No. 19/99 – Filing of a translation of the previous application or a declaration under Rule 38(4) EPC **296**

Information from the EPO

– Decision of the President of the EPO dated 25 March 1999 concerning the carrying out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches **300**

– Notice dated 1 April 1999 concerning amendment of the European Patent Convention, the Implementing Regulations, and the Rules relating to Fees **301**

– Notice dated 13 April 1999 concerning revised Form 1200 **310**

– Decisions of the EPO boards of appeal on the Internet **312**

– Concurrent search pilot programme of the Trilateral Offices **313**

Sommaire

Décisions de la Grande Chambre de recours

G 3/97 – Opposition pour le compte d'un tiers/INDUPACK
"Recevabilité de l'opposition – Opposant agissant pour le compte d'un tiers" – "Contournement abusif de la loi" **245**

G 4/97 – Opposition pour le compte d'un tiers/GENENTECH
"Recevabilité d'une opposition – Opposant agissant pour le compte d'un tiers" – "Contournement abusif de la loi" **270**

Décisions des chambres de recours

Chambres de recours techniques :

T 207/94 – 3.3.4 – Interféron bêta humain/BIOGEN
"Priorité – (oui)" – "Nouveauté – (oui)" – "Activité inventive – (non)" **273**

Renseignements juridiques de l'Office européen des brevets

N° 19/99 – Production d'une traduction de la demande antérieure ou présentation d'une déclaration conformément à la règle 38(4) CBE **296**

Communications de l'OEB

– Décision du Président de l'OEB en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches **300**

– Communiqué en date du 1^{er} avril 1999 relatif à la modification de la Convention sur le brevet européen, de son règlement d'exécution et du règlement relatif aux taxes **301**

– Communiqué en date du 13 avril 1999, relatif à la nouvelle version du formulaire 1200 **310**

– Décisions des chambres de recours de l'OEB sur Internet **312**

– Programme pilote de recherche lancé en coopération par les offices engagés dans la coopération tripartite **313**

Vertretung	Representation	Représentation
– Disziplinarangelegenheiten Ernennung von Mitgliedern des Disziplinausschusses des EPA 314	– Disciplinary matters Appointment of members of the Disciplinary Board of the EPO 314	– Affaires disciplinaires Nomination de membres du conseil de discipline de l'OEB 314
– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter 315	– List of professional representatives before the EPO 315	– Liste des mandataires agréés près l'OEB 315
Aus den Vertragsstaaten	Information from the contracting states	Informations relatives aux Etats contractants
<i>BE Belgien</i> Besondere Vorschriften in bezug auf die Sprachenregelung 320	<i>BE Belgium</i> Specific provisions concerning the language system 320	<i>BE Belgique</i> Dispositions particulières relatives au régime des langues 320
<i>DE Deutschland</i> Urteil des Bundesgerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 5. Mai 1998 – "Regenbecken" "Auslegung des Patents und Bewertung des Stands der Technik im Einspruchs- und Beschwerdeverfahren vor dem EPA – sachverständige Stellungnahme – keine Bindungswirkung für das nationale Nichtigkeitsverfahren – europäisches Patent 211 058" 322	<i>DE Germany</i> Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 5 May 1998 – "Regenbecken" (Rainwater reservoir) "Interpretation of a patent and assessment of the prior art in opposition and appeal proceedings before the EPO – expert opinion – no binding effect on national revocation proceedings – European patent No. 211 058" 322	<i>DE Allemagne</i> Arrêt du Bundesgerichtshof (Cour fédérale de justice), X ^e Chambre civile, en date du 5 mai 1998 – "Regenbecken" (Bassin à pluies) "Interprétation du brevet et appréciation de l'état de la technique dans le cadre des procédures d'opposition et de recours devant l'OEB – avis d'expert – ne lie pas les juges au niveau de l'action nationale en annulation – brevet européen n° 211 058" 322
Internationale Verträge	International treaties	Traités internationaux
PCT	PCT	PCT
– Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT 328	– Agreement between the EPO and WIPO under the PCT 328	– Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT 328
– Einsicht in PCT-Akten 329	– Access to PCT files 329	– Accès aux dossiers PCT 329
Gebühren	Fees	Taxes
Wichtiger Hinweis 330	Important notice 330	Avis important 330
Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
Freie Planstellen	Vacancies	Vacances d'emplois